

УТЕРЯН:

один ценный браслет с шармами,
который очень много значит для меня,
в районе Лулворт-Коув 31 августа.

Если нашли, пожалуйста, свяжитесь со мной —
ПРЕДЛАГАЮ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ.

LeilaJones@LJ-Art.co.uk

ЛЕЙЛА Декабрь 2017



От: LeilaJones@LJ-Art.co.uk

Кому: Winterjewel@outlook.net

Тема: Мой браслет с шармами

Сегодня в 12:32

Дорогая Кейтлин!

Спасибо большое, что написали мне по поводу браслета, который я потеряла. Вы даже не представляете, как много он значит для меня. Я проверяла сообщения по сто раз в день с тех пор, как развесила объявления и посты во всех социальных сетях. Это облегчение просто невозможно описать.

Мне подарили его в канун одиннадцатого дня рождения, и без этого браслета я даже не чувствую себя собой. Абсолютно каждый шарм на серебряной цепочке с маленьким замком-сердечком очень мне дорог и связан с особенным воспоминанием, которое заставляет меня смеяться, улыбаться или плакать.

Кейтлин, вы когда-нибудь любили кого-то так сильно, что каждый раз, стоило взглянуть на этого человека,

сердце переполнялось радостью просто потому, что он существует в этом мире? Что ж, именно так я люблю Джейка. Каждый шарм на браслете — часть нашей истории. Моя жизнь, его жизнь, наши жизни... и как они переплетались последние пятнадцать лет. Прошу вернуть этот браслет, и чтобы убедить вас, что он мой, я поделюсь с вами всеми драгоценными воспоминаниями, связанными с каждым шармом.

Начну рассказ с тех времен, когда наша общая история еще не началась, потому что вам нужно знать, как я получила этот браслет и как этот день повлиял на всю мою жизнь. Я рассказываю все это для того, чтобы убедить вас вернуть мне браслет. Тогда я смогу пройти до конца квест, который придумал и подготовил Джейк к моему дню рождения, отыскать последний шарм и повесить его на свое место.

Наша с Джейком история еще не закончилась — неважно, что об этом думают другие.

ЛЕЙЛА

30 августа 2001



Браслет с шармами и шарм-сердечко

Когда я возвращаюсь от Элоизы, на моем покрывале лежит блестящее украшение — серебряный браслет с замочком в форме сердца и крошечной цепочкой. Я перебираю его между пальцами и вижу свисающий шарм в виде плоского сердечка. Я хмурюсь. Завтра мой одиннадцатый день рождения, так, может быть, браслет просто рано подарили? Но почему не упаковали? И от кого он? Нет подписи. Не могу себе представить, чтобы его купил папа — после целого дня работы сантехником у него нет привычки разгуливать по ювелирным магазинам. И он точно не от мамы, потому что она всегда упаковывает подарки так, что их, по ее словам, «не стыдно вручить королеве»: аккуратно заворачивает в бумагу, бережно склеив края, оборачивает лентой с бантом, подкрутив концы.

Когда я расстегиваю браслет и сажусь на кровать, чтобы его померить, в комнате раздаётся хрустящий звук. Нахмурившись, я смотрю вниз и обнаруживаю листок бумаги. Расправив его на коленях, я вижу всего два

слова. Два простых слова, смысл которых не укладывается у меня в голове:

Прости. Целую.

На лестнице раздаются тяжелые шаги, и папа врывается в мою комнату: глаза широко распахнуты, светлые волосы прилипли к вспотевшему лбу. Он сжимает в руке смятую записку, и бумага такая же, что я держу в своей руке.

— Твоя мама, — шепчет он судорожно, — она ушла.

Я буквально чувствую, как мои глаза округляются от шока, а вдох застревает в горле, пытаюсь меня задушить.

Как она могла? Как она могла нас оставить? Оставить меня? Я доверяла ей.

Я ненавижу ее. Ненавижу ее. *Ненавижу* ее.

ДЖЕЙК

Февраль 2002



Трасса, по которой они несутся большую часть пути, растворяется в серых тротуарах и домах с красными крышами, и Джейк видит свое отражение в окне машины. Он отворачивается. Его мама говорит, что он выглядит впечатляюще, но Джейк не уверен, что это означает что-то хорошее, хоть она и хочет, чтобы это прозвучало именно так. Когда его отец, Терри, услышал ее слова, то назвал его уродцем. Вопил, что это ее вина, что их сын родился с волчьей пастью¹ и разноцветными глазами. Что родить нормального ребенка она была не способна.

Кажется, их путь длится целую *вечность*. Они покинули Бирмингем на рассвете, и Джейк не может дождаться, когда они наконец доберутся. Ему уже надоело переезжать с места на место. Джейку двенадцать или тринадцать — он не знает точно, потому что отец не разрешает праздновать его день рождения, несмотря на попытки мамы. И они переезжали уже минимум шесть раз — из тех, что он помнит.

Наконец они с ревом подкатывают к белому дому с красной входной дверью. Фундамент отделан галькой,

¹ Расщепление нёба. — *Здесь и далее прим. ред.*

в окнах двойные стеклопакеты, в маленьком палисаднике — подстриженный газон. Выглядит мило. Хотелось бы верить, что таким он и останется. Отец называл их последнее жилище помойкой, но оно таким не было, когда они только въехали. Даже Джейк знает, что, если не подстригать газон, бросать мусор на траву и пинать стены и двери, когда злишься, дом в скором времени развалится на части. Как и семья, если ты о ней не заботишься.

Спустя несколько минут он идет вслед за отцом по лестнице, укрытой бежевым ковром, с тяжелой коробкой в руках.

— Тебе, скорее всего, не понравится, потому что ты нытик, как твоя мама, — ухмыляется Терри, — но твоя спальня в задней части дома, и... В общем, иди за мной.

Нехорошее предчувствие скручивает внутренности, когда Джейк с трудом поспекает за отцом — крупным, грузным мужчиной. Открыв белую дверь в конце коридора, Терри машет рукой, подзывая его. Джейк заходит, и первое, что он видит, — стену, розовую, как сахарная вата. Ковер тонкий, тоже розовый, с разноцветными штрихами и точками, похожими на пятна засохшей краски. Фиолетовый, зеленый, коричневый, черный, желтый, серый и голубой. Комната детская, еще и девчачья. Он вопросительно смотрит на отца. Джейк старается не покраснеть от ужаса, но по злобному смешку отца понимает, что ему это не удалось.

— Это была спальня их дочери. Знаю, что будет неловко, когда придут друзья, — если тебе удастся подружиться с кем-то в этот раз, конечно, — но тебе нужно просто подождать, пока у меня будет время ее перекрасить. — По блеску в глазах видно, как он наслаждается представлением.

Джейк чувствует, как его рот дрожит от ярости. Однажды он станет достаточно сильным, чтобы ударить отца прямо в его большую тупую челюсть.

Затем он поворачивает за угол — и открывает рот. По обеим сторонам от окна на стенах нарисованы двери. Первые, как ему кажется, это от того шкафа в Нарнию, а вот куда ведут остальные — непонятно. Одно он знает точно — они очень клевые. Джейк умирает от желания пройти через одну из дверей в другой мир, но не показывает вида, чтобы отец ни о чем не догадался. Он пожимает плечами так, как уже давно научился. Словно ему плевать.

— Видимо, придется подождать, пока у тебя появится время, — говорит он, добавляя голосу толику огорчения, и отворачивается, чтобы подойти к окну.

— Пойдем, парень. — Отец подталкивает его назад, так что Джейк почти спотыкается и ударяется головой о пустые книжные полки, привинченные к стене. — Много дел. Давай быстрее.

Поставив коробку на односпальную кровать в противоположном углу комнаты, Джейк спускается по лестнице за Терри, думая о нарисованных дверях и гадая, в какие волшебные места они могут вести.

* * *

Когда чуть позже Джейк вылезает из машины с последней коробкой в руках, он поднимает взгляд и видит ее. Она сидит на переднем сиденье фургона, припаркованного у дома, и внимательно смотрит на него. Он забывает, как дышать. Все происходит словно в замедленной съемке.

По виду она на пару лет младше него, но из-за того, что он слишком низкий для своего возраста, они при-

мерно одного роста. Из-под кепки выглядывает светлый хвост. У нее молочная кожа и темные глаза — издалека непонятно, какого они цвета. Она похожа на ангела. Джейк готов спорить на что угодно, что ее отец не дышит на нее перегаром и не бьет ремнем по ногам до крови. Пока он думает, стоит ли подойти и поздороваться, надеясь, что одежда у него не слишком мягая, она надвигает кепку на лоб и отворачивается. Видимо, увидела его шрам и глаза. О чем он только думал! Он недостаточно хорош, чтобы подружиться с такой, как она.

— Что ты здесь стоишь? Проклятье, ты бесполезен. — Отец дает ему крепкий подзатыльник, заставляя врасплох. Джейк спотыкается и летит в дом, не дожидаясь еще одного удара Терри, и краснеет, сознавая, что девочка явно все видела. Взбежав по лестнице, он ногой распахивает дверь в свою розовую комнату, кидает коробку на пол и трет ухо. Оно пульсирует. Обернувшись на дверь, он хмурится. Замка нет. Это значит, что сегодня вечером он будет отсиживаться на крыше, а дальше — зависит от настроения отца. Джейк надеется, что тот будет слишком пьян, чтобы забраться туда за ним. А если и заберется, то, может, упадет. Было бы неплохо.

Джейк опускается на пол и замечает, что кровать не новая — местами на ней царапины, и снизу разошлись швы. Нахмурившись, он ложится на спину и отталкивается ногами, пока не оказывается прямо под ней. Через голые окна проникает достаточно света, чтобы видеть нижнюю часть кровати. Он смотрит вверх, и его глаза расширяются при виде приклеенной к низу картинки. Она детская, но все равно очень красивая.

Есть в ней что-то магическое, что заставляет его почувствовать себя бесстрашным.

Несколько минут спустя, не обращая внимания на пульсирующее ухо и вероятность того, что отец снова отвесит ему подзатыльник, Джейк несется обратно вниз по лестнице и выбегает на улицу.

Промчавшись по дороге, он делает глубокий вдох, подходит к окну потрепанного белого фургона и стучит в металлическую дверь. Девочка смотрит на него через стекло, нахмутив светлые брови, с непонятным выражением темных глаз. Она прикусывает нижнюю губу, но через секунду открывает дверь. Джейк делает шаг назад, пока она вылезает на тротуар. На ней мешковатые голубые джинсы и простая белая футболка.

— Привет, — говорит он ровным голосом, хотя внутри все дрожит. Что, если он ей не понравится? Что, если она пошлет его? Но она тихо отвечает:

— Привет.

— Я переехал сегодня в этот район.

Он чувствует аромат клубники и уверен, что это от нее. Запах напоминает о том, как они вдвоем с мамой однажды пошли собирать клубнику. Это хорошее воспоминание, редкое.

— Да, — сердито кидает она на него взгляд, — в мой дом.

— Он твой? — Он думает о том, что нашел под кроватью, и о разрисованных стенах. — В смысле, извини. Значит, ты не хотела переезжать?

— Нет, не хотела. Это мама виновата. — Она хмурится сильнее. — Мы уезжаем в конце недели.

— О, — внутри все опускается от разочарования. — Где она?

— Не здесь. Я не знаю. — На этот раз вздох.

— Извини. — Все идет не очень хорошо. Он ее расстроил. Джейк делает шаг назад и потирает шрам. Когда он был маленьким, то рубец оттягивал губу вверх, но мама умудрилась затащить его в больницу на операцию, поэтому сейчас прямая вертикальная линия разрезает его губу с правой стороны.

— Что с твоим ртом? — спрашивает она.

— Эм... Я родился с увечьем. Но теперь все в порядке.

— Ага, — она смотрит ему в лицо. — Но шрам все еще видно.

— Ну да. — Он краснеет, а потом опускает голову. Когда он поднимает глаза, то видит, что она его изучает и ее взгляд теплеет.

— Не переживай, все не так плохо. К тому же я считаю, что отличаться от других — здóрово.

— Спасибо, — бормочет он. Хотя его тронули ее добрые слова, ему хочется сменить тему, поэтому он кивает на ее запястье. — Красивый браслет. Кто тебе его подарил?

— Мама, перед тем как сбежать. — Ее лицо кривится. — Думаю, чтобы я о ней вспоминала. Отстой, что она ушла, но этот браслет — моя любимая вещь, хоть я и злюсь на нее.

Он чувствует гордость, потому что она делится с ним своими чувствами. Или просто так злится на маму, что готова говорить об этом с кем угодно.

— Ну, может...

— Эй, чем ты тут занят? В дом, живо. — Большая рука тянет Джейка назад.

— Пап, я просто...

— Полезай обратно в фургон, малышка, — папа Джейка неестественно улыбается Лейле и говорит грубым

голосом: — Твой папа не учил тебя, что нельзя разговаривать с незнакомцами?

Вздвогнув, она забирается обратно в фургон и захлопывает дверь, округлив глаза.

Последнее, что видит Джейк перед тем, как его затаскивают в дом, — ее лицо, полное страха и отвращения. И понимает, что даже не спросил ее имени.

ОГЛАВЛЕНИЕ



ЛЕЙЛА. Декабрь 2017	7
ЛЕЙЛА. 30 августа 2001	
Браслет с шармами и шарм-сердечко.....	9
ДЖЕЙК. Февраль 2002	11
ЛЕЙЛА. Февраль 2002	18
ДЖЕЙК. 31 августа 2003	
Шарм с карандашом	28
ЛЕЙЛА. Ноябрь 2004	
Шарм с ракушкой и шарм с книжкой.....	39
ЛЕЙЛА. Июнь 2006	
Шарм со щенком.....	57
ДЖЕЙК. Ноябрь 2007	
Шарм с машиной и шарм с морем	83
ЛЕЙЛА. 30 августа 2008	
Шарм на восемнадцатилетие	97
ДЖЕЙК. 31 августа 2008	120
ЛЕЙЛА. Сентябрь 2008	
Шарм тяжелой утраты	130
ДЖЕЙК. Июнь 2009	159
ЛЕЙЛА. Июнь 2009	
Шарм с радугой	165
ДЖЕЙК. Июнь 2009	
Шарм с радугой	181

ЛЕЙЛА. Ноябрь 2011	
Шарм на выпускной	183
ДЖЕЙК. Август 2012	
Музыкальный шарм.....	194
ЛЕЙЛА. Декабрь 2012	
Шарм с елкой.....	213
ЛЕЙЛА. Июль 2013	
Шарм в честь отпуска	229
ЛЕЙЛА. Июнь 2014	
Французский шарм	250
ДЖЕЙК. Июнь 2014	
Шарм с палитрой художника	301
ЛЕЙЛА. Февраль 2015	
Шарм-валентинка	328
ДЖЕЙК. Июнь 2016	
Шарм с домом и бутылкой шампанского	341
ДЖЕЙК. 30 августа 2017	350
ЛЕЙЛА. 31 августа 2017	357
ДЖЕЙК. 31 августа 2017	360
ЛЕЙЛА. 31 августа 2017	362
ЛЕЙЛА. Сентябрь 2017.....	364
ЛЕЙЛА. Декабрь 2017	
Шарм с кольцами.....	369
ЛЕЙЛА. Декабрь 2017	375
Лейла. Декабрь 2017	
Браслет с шармами и шарм с сундучком	379
ЛЕЙЛА И МИЯ. Март 2020	
Шарм с малышом, шарм с коктейлем	
и шарм с красным сердцем	386
БЛАГОДАРНОСТИ	389
ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ	392